

Nájomná zmluva číslo NZ 01/2008 zo dňa 01.04.2008

v znení Dodatku číslo 1 zo dňa 11.08.2008, Dodatku číslo 2 zo dňa 02.12.2008

a Dodatku číslo 3 zo dňa 07.04.2014

(úplné znenie)

Prenajímateľ : Jarovce – mestská časť Bratislavy, sídlo miestneho úradu mestskej časti Bratislavy – Jarovce Palmová 1, 851 10 Bratislava – Jarovce, IČO 00 304 603, v mene ktorej koná Ing. Pavel Škodler, starosta, (ďalej len „Prenajímateľ“)

a

Nájomca : Areas, s.r.o., so sídlom Martinčekova 30, 821 01 Bratislava, IČO 36 831 107, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, vložka č.: 47840/B, v zastúpení konateľom Ing. Petrom Bučkom (ďalej len „Nájomca“)

(Prenajímateľ a Nájomca môžu byť v tejto dohode označovaní spoločne aj ako „Zmluvné strany“ a samostatne ako „Zmluvná strana“).

(Táto nájomná zmluva ďalej len „Zmluva“)

Článok I

Úvodné ustanovenia

1.1 V súlade so Štatútom hlavného mesta SR Bratislavy a na základe Protokolu č. 54 o zverení majetku hlavného mesta SR Bratislavy a s ním súvisiacich majetkových práv a záväzkov do správy Mestskej časti Bratislava – Jarovce zo dňa 30. Septembra 1991 sú nasledovné nehnuteľnosti zapísané na liste vlastníctva číslo 1, vedenom Správou katastra Bratislava, nachádzajúce sa v obci Bratislava – Jarovce, okres Bratislava V, v katastrálnom území Jarovce, v registry „C“ :

- a. pozemok parcelné číslo 911/224, druh ostatné plochy o výmere 108.932,00 m²,
- b. pozemok parcelné číslo 911/225, druh ostatné plochy o výmere 36.563,00 m²,
- c. pozemok parcelné číslo 911/226, druh ostatné plochy o výmere 18.734,00 m²,
- d. pozemok parcelné číslo 911/227, druh ostatné plochy o výmere 15.477,00 m²,
- e. pozemok parcelné číslo 911/228, druh ostatné plochy o výmere 8.446,00 m²,
- f. pozemok parcelné číslo 911/229, druh ostatné plochy o výmere 577,00 m²,
- g. pozemok parcelné číslo 911/230, druh ostatné plochy o výmere 2.754,00 m²,
- h. pozemok parcelné číslo 911/231, druh ostatné plochy o výmere 12.958,00 m²,
- i. pozemok parcelné číslo 926/ 14, druh ostatné plochy o výmere 363,00 m²,
- j. pozemok parcelné číslo 926/ 15, druh ostatné plochy o výmere 47,00 m²,
- k. pozemok parcelné číslo 926/ 16, druh ostatné plochy o výmere 529,00 m²,
- l. pozemok parcelné číslo 926/ 17, druh ostatné plochy o výmere 366,00 m²,
- m. pozemok parcelné číslo 926/ 18, druh ostatné plochy o výmere 206,00 m²,

(ďalej len „Pozemok“), zverené do správy Prenajímateľa.

- 1.2 Prenajímateľ má záujem ponúknuť Pozemok Nájomcovi na účely výstavby a prevádzkovania projektu špecifikovaného v odseku 2.2 Zmluvy a Nájomca má záujem prenajať si Pozemok na tieto účely, preto sa Zmluvné strany dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy v nižšie uvedenom znení.
- 1.3 Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava – Jarovce schválilo na zasadnutí konanom dňa 04. Decembra 2007 svojim uznesením dlhodobý prenájom Pozemku nad 10 rokov. Následne dňa 11. Marca 2008 miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava – Jarovce prijalo uznesenie číslo 36/2008, ktorým schválilo prenájom pozemku na 40 rokov, určilo podmienky nájomného špecifikovaného v článku V tejto Zmluvy a poverilo starostu mestskej časti Bratislava – Jarovce k uzatvoreniu nájomnej zmluvy s Nájomcom (ďalej len „Uznesenie“).

Článok II

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Prenajímateľa prenechať Nájomcovi Pozemok na dočasné užívanie na dohodnutý účel a záväzok Nájomcu zaplatiť Prenajímateľovi nájomné vo výške a za podmienok dohodnutých v Zmluve, ako aj úprava ďalších vzájomných práv a povinností Zmluvných strán.
- 2.2 Prenajímateľ prenecháva Nájomcovi Pozemok na dočasné užívanie na účely výstavby, prevádzkovania, údržby a prípadnej prestavby športového a rekreačného areálu za podmienok stanovených v tejto Zmluve (ďalej len „Projekt“). Nájomca sa zaväzuje užívať Pozemok na dohodnutý účel a platiť Prenajímateľovi dohodnuté nájomné podľa článku V Zmluvy.
- 2.3 Prenajímateľ odovzdá Nájomcovi do užívania Pozemok najneskôr 30 dní od podpisu tejto zmluvy. O odovzdaní Pozemku Zmluvné strany vyhotovia písomný protokol (ďalej len „Protokol“). Podpisom Protokolu začne plynúť doba nájmu podľa tejto Zmluvy.

Článok III

Práva a povinnosti Prenajímateľa

- 3.1 Prenajímateľ sa zaväzuje odovzdať Nájomcovi Pozemok v stave spôsobilom na užívanie na dohodnutý účel, špecifikovaný v odseku 2.2 Zmluvy.
- 3.2 Prenajímateľ sa zaväzuje poskytnúť Nájomcovi všetku potrebnú súčinnosť a spoluprácu v súlade s platnými právnymi predpismi pri zapracovaní plánovaného Projektu do územného plánu Prenajímateľa, ako aj pri koordinácii tohto Projektu v rámci územného a stavebného konania predovšetkým tak, že v rámci svojich právomocí a kompetencií udelí všetky potrebné povolenia, resp. bez zbytočného odkladu vyjadrí súhlasné stanoviská, alebo poskytne vyhlásenia požadované príslušnými predpismi.
- 3.3 Prenajímateľ sa ďalej zaväzuje, že nebude zdržiavať poskytnutie potrebných povolení alebo stanovísk tak, by mohol byť Projekt vypracovaný a realizovaný bez zbytočných prieťahov. Prenajímateľ poskytne potrebnú súčinnosť a ústretovosť pri rokovaniach a rozhodovaní o dočasnom využívaní komunikácií a prístupových ciest potrebných na dosiahnutie účelu tejto Zmluvy.

- 3.4 Prenajímateľ sa zaväzuje, že okrem posledného roku doby platnosti tejto Zmluvy nebude bez predchádzajúceho písomného súhlasu Nájomcu, priamo alebo nepriamo viesť rokovania alebo ponúkať, či inak sa zúčastňovať, iniciovať alebo pokračovať v činnostiach smerujúcich k využitiu Pozemku počas dohodnutej doby nájmu iným spôsobom ako na realizáciu Projektu Nájomcom.
- 3.5 Prenajímateľ sa zaväzuje vopred (resp. bezodkladne potom ako sa o tom dozvie) písomne oznámiť Nájomcovi akúkoľvek i zamýšľanú zmenu týkajúcu sa Pozemku, predovšetkým úmysel previesť vlastnícke právo k Pozemku na inú osobu, zriadiť na Pozemku vecné bremeno alebo ho iným spôsobom zaťažiť, prípadne akékoľvek okolnosti týkajúce sa možného odňatia Pozemku zo správy Prenajímateľa. Prenajímateľ sa zaväzuje pri akomkoľvek dispozičnom úkone s Pozemkom (vrátane všetkých vyššie uvedených) postupovať tak, aby nedošlo k obmedzeniu plného a nerušeného výkonu práv Nájomcu vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

Článok IV

Práva a povinnosti Nájomcu

- 4.1 Nájomca nie je oprávnený bez súhlasu Prenajímateľa previesť svoje práva a povinnosti z tejto Zmluvy na tretiu osobu. Obmedzenie uvedené v predchádzajúcej vete sa nevzťahuje na prevod práv a povinností z tejto Zmluvy z Nájomcu na právnickú osobu, v ktorej je Nájomca spoločníkom a konateľom. Prenajímateľ s takýmto prevodom práv a povinností súhlasí a Nájomca sa zaväzuje prípadné uskutočnenie takéhoto prevodu Prenajímateľovi bez zbytočného odkladu oznámiť. V prípade potreby sa prenajímateľ zaväzuje za vyššie uvedených podmienok kedykoľvek uzavrieť s Nájomcom a osobou navrhnutou Nájomcom dohodu o prevode práv a povinností z tejto Zmluvy do 10 dní od doručenia písomnej žiadosti Nájomcu.
- 4.2 Nájomca sa zaväzuje, že činnosti uvedené nižšie, ktoré sú potrebné pri výstavbe, prevádzke a údržbe Projektu, bude vykonávať v súlade s platnými právnymi predpismi. Ide o nasledovné činnosti :
- a) vyhodnotenie podmienok lokality, v ktorej sa nachádza Pozemok,
 - b) zaistenie potrebných práv k Pozemku ako aj k ďalším príslušným pozemkom,
 - c) zaistenie celého procesu posudzovania vplyvov na životné prostredie,
 - d) zabezpečenie projektovej dokumentácie a potrebných vyjadrení a stanovísk zainteresovaných orgánov pre získanie územného rozhodnutia,
 - e) zabezpečenie projektovej dokumentácie a potrebných vyjadrení a stanovísk zainteresovaných orgánov pre získanie stavebného povolenia,
 - f) zabezpečenie financovania projektu.
- 4.3 Nájomca je výslovne oprávnený na Pozemku podľa vlastného uváženia zriaďovať stavby a tieto odstraňovať alebo upravovať.
- 4.4 Pri uskutočňovaní akýchkoľvek prác na Pozemku, alebo v súvislosti s ním, je Nájomca povinný dodržiavať príslušné právne predpisy. Nájomca je najmä povinný požiadať príslušné orgány o vydanie povolenia na umiestnenie stavby a povolenia (ohlásenia) na vykonanie stavebných prác pre účely výstavby, užívania, prevádzky, stavebnej a technickej úpravy Projektu.

- 4.5 Prenajímateľ týmto berie na vedomie, že v čase podpisu Zmluvy nie je známy presný rozsah, charakter a umiestnenie Projektu na Pozemku a súhlasí s tým, že Nájomca má výlučné a neobmedzené právo rozhodnúť o definitívnej špecifikácii parametrov Projektu v rozsahu účelu nájmu, ktorý je uvedený v odseku 2.2 Zmluvy.
- 4.6 Nájomca zodpovedá za škodu na zdraví alebo majetku Prenajímateľa a tretích osôb spôsobenú pri umiestňovaní, výstavbe, prevádzke alebo údržbe Projektu.
- 4.7 Nájomca je oprávnený aj bez súhlasu Prenajímateľa previesť svoje práva a povinnosti z tejto Zmluvy na právnickú osobu, v ktorej má majetkovú účasť alebo v nej vykonáva funkciu štatutárneho zástupcu, pričom táto skutočnosť bude medzi zmluvnými stranami upravená dodatkom k tejto zmluve. Prevodom práv a povinností z tejto Zmluvy vstupuje tretia osoba do práv a povinností Nájomcu. Takýto prevod práv a povinností je Nájomca povinný písomne oznámiť Prenajímateľovi bez zbytočného odkladu. Prenajímateľ sa zaväzuje uzavrieť dodatok k tejto zmluve do 10 dní od doručenia písomnej žiadosti Nájomcu.
- 4.8 Nájomca je povinný podať návrh na vykonanie záznamu o právach k Pozemku na základe tejto Zmluvy na príslušnú správu katastra najneskôr do 30 (tridsiatich) dní odo dňa podpísania tejto Zmluvy obidvoma Zmluvnými stranami. Náklady na katastrálne konanie v tejto veci znáša Nájomca v celom rozsahu.

Článok V Nájomné

- 5.1 Nájomca sa zaväzuje platiť Prenajímateľovi nájomné za užívanie Pozemku odo dňa odovzdania Pozemku do užívania Nájomcovi podľa odseku Zmluvy vo výške 0,033 Eur za každý 1 m² Pozemku ročne, t.j. 6.773,31 Eur (slovom šesťtisícšesťdesiattri 31/100 Eur za rok) bez DPH (ďalej len „Nájomné“) na základe faktúry, vystavenej Prenajímateľom so splatnosťou 15 dní odo dňa jej vystavenia.
- 5.2 V súlade s Uznesením sa Zmluvné strany dohodli, že Nájomné za časť Pozemku, na ktorom budú vybudované budovy a zastavané plochy (ďalej len „Zastavané plochy“) bude Nájomca platiť Prenajímateľovi nájomné vo výške 0,33 za každý 1 m² zastavaných plôch a to od dátumu vydania právoplatného užívacieho povolenia na Zastavané plochy (t.j. kolaudačného rozhodnutia alebo povolenia na predčasné užívanie stavby) avšak najneskôr po 24 mesiacoch od podpisu tejto Zmluvy. Zároveň sa Zmluvné strany v súlade s Uznesením dohodli, že po 24 mesiacoch od podpisu Zmluvy sa Nájomné bude každoročne upravovať o inflačný koeficient, vyhlásený Štatistickým úradom Slovenskej republiky, pre rok predchádzajúci roku za ktorý sa nájomné platí.
- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca bude vykonávať úhradu nájomného za kalendárny rok vopred. Prenajímateľ vystaví faktúru za príslušný kalendárny rok vždy do 31. Januára. Nájomné za obdobie kratšie ako jeden rok (t.j. prvá a posledná faktúra) sa stanoví pomerne podľa počtu dní, počas ktorých nájomný vzťah trval.
- 5.4 V prípade, ak sa Nájomca omešká s úhradou Nájomného, Prenajímateľ je oprávnený požadovať od Nájomcu úroky z omeškania vo výške 0,01% z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.

Článok VI

Vyhlásenia Prenajímateľa

- 6.1 Prenajímateľ vyhlasuje, že získal všetky povolenia a súhlasy potrebné podľa platných právnych predpisov na to, aby bol oprávnený uzavrieť túto Zmluvu.
- 6.2 Prenajímateľ vyhlasuje, že nemá vedomosť o žiadnom súdnom spore, arbitráži alebo správnom konaní, ktoré sa týka Prenajímateľa alebo Pozemku, a ktoré by malo alebo mohlo mať negatívny vplyv na plnenie povinností Prenajímateľa, alebo výkon práv Nájomcu vyplývajúcich z tejto Zmluvy, a podľa jeho vedomostí žiadny takýto súdny spor, arbitráž alebo správne konanie neprebíha, nehrozí ani sa neočakáva. Prenajímateľ ďalej nemá vedomosť o žiadnych reštitučných nárokoch vo vzťahu k pozemku.
- 6.3 Prenajímateľ vo vzťahu k Pozemku vyhlasuje nasledovné :
- a) Prenajímateľ je ako správca Pozemku oprávnený disponovať s Pozemkom pre účely uzavretia tejto Zmluvy a plnenia práv a povinností z nej vyplývajúcich,
 - b) právo Prenajímateľa disponovať s Pozemkom pre účely tejto Zmluvy nie je obmedzené žiadnym zmluvným alebo vecným, alebo iným právom tretích osôb,
 - c) Pozemok je bez akýchkoľvek dlhov, tiarch vzniknutých na základe zmluvy alebo iných tiarch, hypoték alebo iných peňažných alebo nepeňažných záväzkov, nájomných zmlúv, vecných práv alebo iných zmluvných práv akýchkoľvek tretích strán,
 - d) na Pozemku sa nenachádzajú žiadne stavby a budovy, ktoré by prekážali výstavbe, prevádzke a údržbe Projektu a riadnemu výkonu práv Nájomcu zo Zmluvy,
 - e) na pozemku sa nenachádzajú žiadne ekologické záťaž (napr. skládka odpadu),
 - f) Prenajímateľ nemá vedomosť o tom, že by sa na Pozemku nachádzali nejaké archeologické vykopávky.
- 6.4 Prenajímateľ tiež vyhlasuje, že nebude neoprávnene rušiť alebo zasahovať do výkonu práv Nájomcu vyplývajúcich z tejto Zmluvy. Prenajímateľ sa naopak zaväzuje zabezpečiť, aby Nájomca mohol svoje práva vyplývajúce z tejto Zmluvy nerušene vykonávať.
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že vyhlásenia Prenajímateľa uvedené v tejto Zmluve zostanú v platnosti počas trvania tejto Zmluvy a nijakým spôsobom nedôjde k ich zmene alebo k zrušeniu v dôsledku akéhokoľvek skúmania, preverovania, zisťovania vykonaného Nájomcom alebo treťou osobou v jeho mene, alebo získaním akejkoľvek dokumentácie Nájomcom.
- 6.6 Nájomca vyhlasuje, že pri uzatváraní tejto Zmluvy a pri plnení svojich povinností z nej vyplývajúcich sa spoliehal na pravdivosť, správnosť a úplnosť vyhlásení uvedených v tomto článku, ako aj v iných ustanoveniach tejto Zmluvy. Prenajímateľ sa zaväzuje, že v prípade nepravdivosti, nesprávnosti alebo neúplnosti niektorého z jeho vyhlásení, prijme a vykoná všetky opatrenia, aby Nájomca neutrpel akúkoľvek škodu, najmä v podobe nárokov, žalôb, strát alebo záväzkov voči akejkoľvek tretej osobe a ak Nájomca takto škodu utrpí, Nájomcovi túto škodu v plnej miere nahradí.

Článok VII

Trvanie zmluvy a spôsoby jej ukončenia

- 7.1 Zmluva sa uzatvára na dobu 40 (štyridsať) rokov od prevzatia Pozemku podľa odseku 2.3 tejto Zmluvy vyššie. Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpísania obidvoma Zmluvnými stranami.
- 7.2 Nájomca je oprávnený najneskôr šesť (6) mesiacov pred skončením doby platnosti tejto Zmluvy požiadať Prenajímateľa o predĺženie doby trvania zmluvy. V takomto prípade sa Prenajímateľ zaväzuje viesť s Nájomcom rokovania v dobrej viere o predĺžení doby nájmu podľa tejto Zmluvy.
- 7.3 Do jedného mesiaca po uplynutí doby trvania Zmluvy je Nájomca oprávnený doručiť Prenajímateľovi písomný návrh na uzavretie kúpnej zmluvy na Pozemok. Tento návrh musí obsahovať najmä navrhovanú kúpnu cenu a iné podmienky kúpy.
- 7.4 Túto Zmluvu možno pred uplynutím doby jej platnosti ukončiť písomnou dohodou Zmluvných strán alebo výpoveďou za nižšie uvedených podmienok.
- 7.5 Nájomca je oprávnený kedykoľvek vypovedať túto Zmluvu bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je v takomto prípade 1 rok a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Prenajímateľovi.
- 7.6 Prenajímateľ je oprávnený túto Zmluvu písomne vypovedať v prípade, že Nájomca ani po predchádzajúcej písomnej výzve Prenajímateľa a poskytnutí dodatočnej 2-mesačnej lehoty nezaplatí Prenajímateľovi Nájomné podľa článku V Zmluvy. Výpovedná lehota je v takomto prípade 3 mesiace a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Nájomcovi.
- 7.7 Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva nezanikne uplynutím výpovednej lehoty podľa odseku 7.6 Zmluvy, ak Nájomca zaplatí Prenajímateľovi všetky splatné pohľadávky z titulu Nájomného najneskôr 1 mesiac pred uplynutím výpovednej doby. V takomto prípade sa na danú výpoveď hľadí akoby nebola podaná.
- 7.8 Nájomca je oprávnený okamžite odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade :
 - a) neudelenia alebo zrušenia stavebného povolenia na Projekt do 3 rokov od podpisu tejto Zmluvy,
 - b) neudelenia alebo zrušenia akéhokoľvek iného povolenia alebo stanoviska potrebného na výstavbu alebo prevádzku Projektu.
- 7.9 Po ukončení Zmluvy je Nájomca povinný odstrániť stavbu alebo časť stavby Projektu a uviesť Pozemok do pôvodného stavu, pokiaľ sa s Prenajímateľom nedohodne inak. Ak Nájomca nesplní túto svoju povinnosť, Prenajímateľ je oprávnený uviesť Pozemok do pôvodného stavu na náklady Nájomcu. Pred ukončením Zmluvy sa Nájomca zaväzuje prednostne a v dobrej viere rokovať s Prenajímateľom o predaji Projektu Prenajímateľovi.
- 7.10 Akékoľvek nároky na plnenia podľa tejto Zmluvy zanikajú okamihom ukončenia Zmluvy. Tým nie sú dotknuté práva na plnenie už vzniknutých nárokov, najmä právo na Nájomné podľa článku V Zmluvy a právo na odškodnenie podľa odseku 6.6 Zmluvy.

Článok VIII

Zachovávanie mlčanlivosti

- 8.1 Akékoľvek informácie obsiahnuté v tejto Zmluve, ako aj akékoľvek skutočnosti a informácie, ktoré sa Zmluvné strany dozvedeli na základe alebo v súvislosti s uzavretím tejto Zmluvy, sa považujú za dôverné a Zmluvné strany sa zaväzujú nezverejniť, neposkytnúť ani ich nesprístupniť tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany s výnimkou odborných poradcov, zástupcov, členov príslušných orgánov a zamestnancov príslušnej Zmluvnej strany až do doby, kým sa tieto informácie nestanú všeobecne známe za podmienky, že sa tak nestane porušením tejto povinnosti zachovávať mlčanlivosť niektorou Zmluvnou stranou. Porušenie tejto povinnosti odborným poradcom, zástupcom, členom príslušného orgánu alebo zamestnancom Zmluvnej strany sa považuje za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť touto Zmluvnou stranou.
- 8.2 Každá Zmluvná strana je povinná upovedomiť druhú Zmluvnú stranu o porušení povinnosti zachovávať mlčanlivosť bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o takomto porušení dozvie. V prípade zverejnenia dôvernej informácie podľa odseku 8.1 Zmluvy, je Zmluvná strana, ktorá má zákonnú povinnosť zverejniť dôvernú informáciu, vopred o tejto skutočnosti informovať druhú Zmluvnú stranu.
- 8.3 Povinnosť zachovávať mlčanlivosť ostáva zachovaná aj po skončení tejto Zmluvy. V prípade porušenia tohto ustanovenia ktoroukoľvek Zmluvnou stranou, má druhá strana právo požadovať od prvej Zmluvnej strany náhradu vzniknutej škody.

Článok IX

Záverečné ustanovenia

- 9.1 Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy je možné robiť len v písomnej forme.
- 9.2 Táto Zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku v 3 (troch) rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana dostane 1 (jeden) rovnopis a zvyšný 1 (jeden) rovnopis sa použije na účely katastrálneho konania v zmysle odseku 4.8 Zmluvy.
- 9.3 Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy budú Zmluvné strany, súd alebo iné kompetentné orgány považovať za neplatné alebo nevymáhateľné, potom takéto ustanovenie bude neplatné iba v dotknutom a v najužšom možnom rozsahu, pričom jeho zvyšná časť, význam a dôsledky, ako aj ostatné ustanovenia tejto Zmluvy zostávajú v platnosti. Zmluvné strany sa zaväzujú, že takéto neplatné alebo nevymáhateľné ustanovenie nahradia platným a vymáhateľným pri zachovaní jeho pôvodného účelu v maximálnom možnom rozsahu.
- 9.4 Osoby podpisujúce túto Zmluvu vyhlasujú a potvrdzujú, že sú oprávnené túto Zmluvu v mene príslušných Zmluvných strán platne a účinne podpísať a prevziať v mene a na účet Zmluvnej strany, ktorú zastupujú, všetky práva a povinnosti uvedené v tejto Zmluve.
- 9.5 Zmluvné strany si túto Zmluvu prečítali, vyhlasujú, že jej obsah je zrozumiteľný a určitý, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, uzatvárajú ju bez nátlaku, a nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

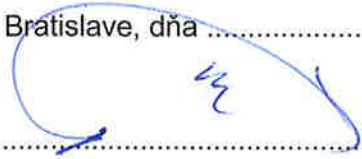
Za Prenajímateľa :

Za Nájomcu :

V Bratislava, dňa 7.4.2015

V Bratislave, dňa





Mestská časť Bratislava – Jarovce

Areas, s.r.o.

Ing. Pavol Škodler

Ing. Peter Bučko

starosta

konateľ

